
Razni okovi za žarnice in sijalke – 1. del: Splošne zahteve in preskusi (IEC 60838-1:2004)

Miscellaneous lampholders - Part 1: General requirements and tests (IEC 60838-1:2004)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60838-1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5dff5918-9f74-40be-b16b-74cecf929d1/sist-en-60838-1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5dff5918-9f74-40be-b16b-74cecf929d1/sist-en-60838-1-2005>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60838-1:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5df5918-9f74-40be-b16b-74cecf929d1/sist-en-60838-1-2005>

EUROPEAN STANDARD

EN 60838-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 2004

ICS 29.140.10

Supersedes EN 60838-1:1998 + A1:1999 + A2:2002

English version

Miscellaneous lampholders
Part 1: General requirements and tests
(IEC 60838-1:2004)

Douilles diverses pour lampes
Partie 1: Prescriptions générales et essais
(CEI 60838-1:2004)

Sonderfassungen
Teil 1: Allgemeine Anforderungen
und Prüfungen
(IEC 60838-1:2004)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This European Standard was approved by CENELEC on 2004-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 34B/1152/FDIS, future edition 4 of IEC 60838-1, prepared by SC 34B, Lamp caps and holders, of IEC TC 34, Lamps and related equipment, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60838-1 on 2004-10-01.

This European Standard supersedes EN 60838-1:1998 + A1:1999 + A2:2002 + A2:2002/corrigendum July 2003.

In this edition of EN 60838-1 the new requirements for creepage distances and clearances have been adopted which are currently circulated to amend the EN 60598 family of luminaire standards.

It also includes additional requirements regarding testing of lampholders for double-ended R7s/RX7s lamps.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2005-07-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2007-10-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

SIST EN 60838-1:2005
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5df5918-9f74-40be-b16b-74cecf929d1/sist-en-60838-1-2005>

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60838-1:2004 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE Where an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60061 (mod)	Series	Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety	EN 60061	Series
IEC 60061-1 (mod)	- ¹⁾	Part 1: Lamp caps	EN 60061-1	1993 ²⁾
IEC 60061-2 (mod)	- ¹⁾	Part 2: Lampholders	EN 60061-2	1993 ²⁾
IEC 60061-3 (mod)	- ¹⁾	Part 3: Gauges	EN 60061-3	1993 ²⁾
IEC 60068-2-20	1979	Basic environmental testing procedures Part 2: Tests - Test T: Soldering	HD 323.2.20 S3 ³⁾	1988
IEC 60068-2-75	1997	Part 2-75: Tests - Test Eh: Hammer tests	EN 60068-2-75	1997
IEC 60112	1979	Method for determining the comparative and the proof tracking indices of solid insulating materials under moist conditions	HD 214 S2 ⁴⁾	1980
IEC 60227 ⁵⁾	Series	Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V	-	-
IEC 60238	2004	Edison screw lampholders	EN 60238	2004
IEC 60245 ⁶⁾	Series	Rubber insulated cables - Rated voltages up to and including 450/750 V	-	-

1) Undated reference.

2) Valid edition at date of issue.

3) HD 323.2.20 S3 includes A2:1987 to IEC 60068-2-20.

4) HD 214 S2 is superseded by EN 60112:2003, which is based on IEC 60112:2003.

5) The HD 21 series, which is related to, but not directly equivalent with the IEC 60227 series, applies instead.

6) The HD 22 series, which is related to, but not directly equivalent with the IEC 60245 series, applies instead.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60352-1	- ¹⁾	Solderless connections Part 1: Wrapped connections - General requirements, test methods and practical guidance	EN 60352-1	1997 ²⁾
IEC 60399	- ¹⁾	Barrel thread for lampholders with shade holder ring	EN 60399	2004 ²⁾
IEC 60529	1989	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)	EN 60529	1991
A1	1999		+ corr. May A1	1993 2000
IEC 60598-1 (mod)	- ¹⁾	Luminaires Part 1: General requirements and tests	EN 60598-1	2004 ²⁾
IEC 60664-1	1992	Insulation coordination for equipment within low-voltage systems Part 1: Principles, requirements and tests		
+ A1	2000			
+ A2	2002		EN 60664-1	2003
IEC 60695-2-2	- ¹⁾	Fire hazard testing Part 2: Test methods – Section 2: Needle-flame test	EN 60695-2-2	1994
IEC 60695-2-11	- ¹⁾	Part 2-11: Glowing/hot-wire based test methods - Glow-wire flammability test method for end-products	EN 60695-2-11	2001 ²⁾
ISO 1456	2003	Metallic coatings - Electrodeposited coatings of nickel plus chromium and of copper plus nickel plus chromium	-	-
ISO 2081	1986	Metallic coatings - Electroplated coatings of zinc on iron or steel	-	-
ISO 2093	1986	Electroplated coatings of tin - Specification and test methods	-	-
ISO 4046-4	2002	Paper, board, pulps and related terms - Vocabulary Part 4: Paper and board grades and converted products	-	-

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60838-1

Quatrième édition
Fourth edition
2004-10

Douilles diverses pour lampes –

**Partie 1:
Prescriptions générales et essais**

STANDARD PREVIEW
Miscellaneous lampholders –
(standards.iteh.ai)

**Part 1:
General requirements and tests**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5df5918-9f74-40be-b16b-74cecf929d1/sist-en-60838-1-2005>

© IEC 2004 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

V

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

CONTENTS

FOREWORD.....	5
1 General.....	9
2 Definitions.....	13
3 General requirement.....	15
4 General conditions for tests.....	17
5 Classification.....	19
6 Marking.....	19
7 Protection against electric shock.....	23
8 Terminals.....	25
9 Provision for earthing.....	27
10 Construction.....	29
11 Moisture resistance, insulation resistance and electric strength.....	31
12 Mechanical strength.....	33
13 Screws, current-carrying parts and connections.....	37
14 Creepage distances and clearances.....	37
15 Endurance.....	43
16 Resistance to heat and fire.....	45
17 Resistance to excessive residual stresses (season cracking) and to rusting.....	51
<u>SIST EN 60838-1:2005</u>	
Annex A (normative) Examples of lampholders covered by this standard.....	55
Annex B (normative) Examples of suitable metals.....	57
Annex C (normative) Season cracking/corrosion test.....	59
Annex D (normative) Pendulum impact test apparatus.....	63
Figure 1 – Ball-pressure test apparatus.....	45
Table 1 – Minimum values of insulation resistance.....	33
Table 2a – Minimum distances for a.c. (50Hz/60 Hz) sinusoidal voltages – Impulse withstand category II.....	37
Table 2b – Minimum distances for a.c. (50 Hz/60 Hz) sinusoidal voltages – Impulse withstand category III.....	39
Table 3 – Minimum distances for non-sinusoidal pulse voltages.....	41

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

MISCELLANEOUS LAMPHOLDERS –**Part 1: General requirements and tests**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60838-1 has been prepared by subcommittee 34B: Lamp caps and holders, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment.

This fourth edition cancels and replaces the third edition published in 1997 and its amendments 1 (1999) and 2 (2002). This fourth edition constitutes a technical revision.

In this edition the new requirements for creepage distances and clearances have been adopted which are currently circulated by SC34D to amend the IEC 60598 family of luminaire standards.

It also includes additional requirements regarding testing of lampholders for double-ended R7s/RX7s lamps.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
34B/1152/FDIS	34B/1171/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

IEC 60838 consists of the following parts, under the general title *Miscellaneous lampholders*:

Part 1: General requirements and tests

Part 2-1: Particular requirements – Lampholders S14

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60838-1:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5df5918-9f74-40be-b16b-74cecf929d1/sist-en-60838-1-2005>

MISCELLANEOUS LAMPHOLDERS –

Part 1: General requirements and tests

1 General

1.1 Scope

This part of IEC 60838 applies to lampholders of miscellaneous types intended for building-in (to be used with general purpose light sources, projection lamps, floodlighting lamps and street-lighting lamps with caps as listed in annex A) and the methods of test to be used in determining the safe use of lamps in lampholders.

This part of IEC 60838 also covers lampholders which are integral with a luminaire. It covers the requirements for the lampholder only.

This part of IEC 60838 also covers lampholders integrated in an outer shell and dome similar to Edison screw lampholders. Such lampholders are further tested in accordance with the following subclauses of IEC 60238: 8.4; 8.5; 8.6; 9.3; 10.7; 11; 12.2; 12.5; 12.6; 12.7; 13; 15.3; 15.4; 15.5 and 15.9.

Lampholders designed with a barrel thread for shade holder rings should comply with IEC 60399.

Requirements for lampholders for tubular fluorescent lamps, Edison screw lampholders and bayonet lampholders are covered by separate standards.

1.2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE With regard to IEC 60598-1, the references cited in this document are liable to change.

IEC 60061(all parts), *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety*

IEC 60061-1: *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety – Part 1: Lamp caps*

IEC 60061-2: *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety – Part 2: Lampholders*

IEC 60061-3: *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety – Part 3: Gauges*

IEC 60068-2-20:1979, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test T: Soldering*

IEC 60068-2-75:1997, *Environmental testing – Part 2-75: Tests – Test Eh: Hammer tests*

IEC 60112:1979, *Method for the determination of the proof and the comparative tracking indices of solid insulating materials*

IEC 60227 (all parts), *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V*

IEC 60238:2004, *Edison screw lampholders*

IEC 60245 (all parts), *Rubber insulated cables – Rated voltages up to and including 450/750 V*

IEC 60352-1, *Solderless connections – Part 1: Wrapped connections – General requirements, test methods and practical guidance*

IEC 60399: *Standard sheets for barrel thread for E14 and E27 lampholders with shade holder ring*

IEC 60529:1989, *Degrees of protection provided by enclosures (IP code)*¹⁾
Amendment 1 (1999)

IEC 60598-1: *Luminaires – Part 1: General requirements and tests*

IEC 60664-1:1992, *Insulation co-ordination for equipment within low-voltage systems – Part 1: Principles, requirements and tests*²⁾

Amendment 1 (2000)

Amendment 2 (2002)

IEC 60695-2-2, *Fire hazard testing – Part 2: Test methods – Section 2: Needle-flame test*

IEC 60695-2-11, *Fire hazard testing – Part 2-11: Glowing/hot-wire based test methods – Glow-wire flammability test method for end products*

ISO 1456:2003, *Metallic coatings – Electrodeposited coatings of nickel plus chromium and of copper plus nickel plus chromium*

ISO 2081:1986, *Metallic coatings – Electroplated coatings of zinc on iron or steel*

ISO 2093:1986, *Electroplated coatings of tin – Specification and test methods*

ISO 4046-4:2002, *Paper, board, pulps and related terms – Vocabulary – Part 4: Paper and board grades and converted products*

1) A consolidated edition 2.1 (2001) exists that includes edition 2.0 (1989) and its Amendment 1 (1999).

2) A consolidated edition 1.2 (2002) exists that includes edition 1.0 (1992), its amendment 1 (2000) and amendment 2 (2002).